



# BERGAMO

La splendida città  
costruita sul colle

*The beautiful hilltop city*

di | by Pino Capellini

Chi arriva e vede **Bergamo** per la prima volta non può non pensare che buona parte della sua storia sia riposta nella splendida città costruita sul colle. Non è un caso perciò che proprio **Bergamo alta** offra al visitatore la possibilità di compiere una straordinaria escursione unendo alla bellezza dei monumenti e dei luoghi la scoperta del passato. Vi suggeriamo di iniziare la scoperta di questa splendida città prendendo la funicolare che da **Bergamo bassa** porta alla città alta. Un breve percorso che consente di osservare da un punto di vista particolare lo sviluppo di Bergamo: la città moderna al piano che si è sviluppata soprattutto negli ultimi decenni e quella antica in alto, circondata dalla formidabile cerchia di mura che Venezia fece costruire nel '500.

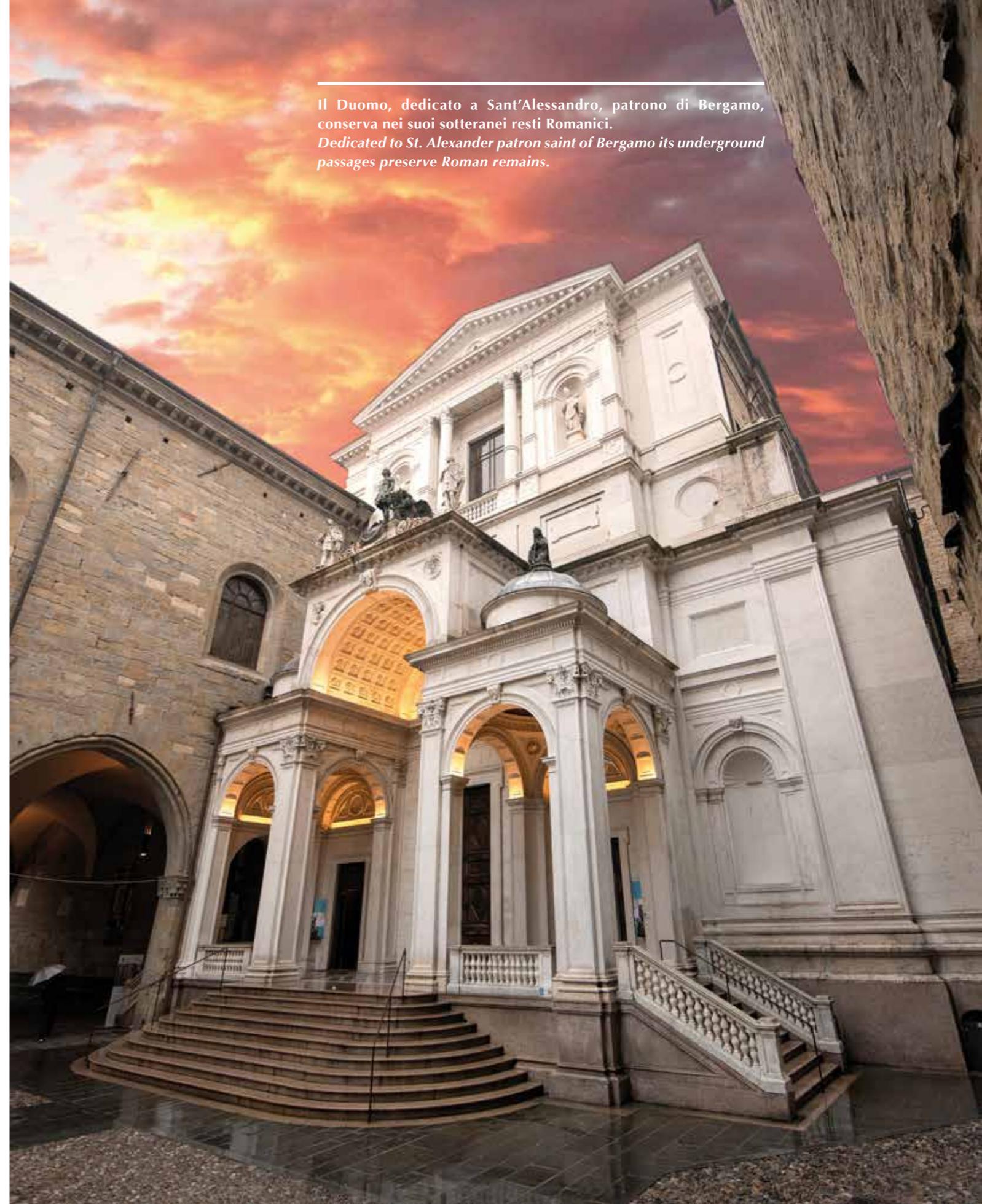
## Le Mura, Opere di Difesa Veneziane tra il XVI ed il XVII secolo, sono Patrimonio dell'UNESCO

Una volta arrivato, all'uscita il visitatore è accolto da uno spazio scenografico che sembra formato da quinte teatrali. Si tratta del **Mercato delle Scarpe**, una piazza che in passato fu un importante nodo di traffico: vi giungevano le strade provenienti da est, ossia da Venezia (via Porta Dipinta) e da ovest, ossia da Milano (via San Giacomo). Per la presenza di queste vie di comunicazione si ritiene che la piazza sia stata la sede del primo mercato della Bergamo romana. La via **Gombito**, che si apre proprio di fronte all'uscita dalla funicolare, è identificata come Decumano, una delle due principali strade (l'altra è il Cardo) della città romana che attraversava tutto l'abitato con direzione est-ovest. Nella stessa piazza, sul lato destro, inizia la via Rocca che con una breve salita porta alla sommità di un'altura dominata dalla **Rocca**, fortezza d'origine trecentesca, più volte modificata e arricchita di difese. Secondo la tradizione, qui sorgeva il Campidoglio, edificio molto importante nella struttura della città romana. Il percorso del Decumano offre il piacere di una bella passeggiata tra vetrine di negozi, bar, ristoranti ed edifici antichi a partire dalla Bergamo Medievale ma della città romana fin qui non c'è niente che possa essere visto. Nello spazio angusto del colle si è demolito e costruito più volte e i resti della prima città sono nel sottosuolo. Tutte le volte che avviene uno scavo un po' ampio, ecco affiorare tracce della Bergamo dell'età di Giulio Cesare o di Augusto. Più avanti si innalza una massiccia **torre** che sembra sia stata costruita proprio per presidiare questo che era il cuore della viabilità della Bergamo romana, nel punto dove il Decumano incrociava il Cardo rappresentato oggi dalle vie San Lorenzo e Mario Lupo. Non a caso l'incrocio si chiama Gombito, "Compitum", che porta direttamente alla toponomastica romana.

## Piazza Vecchia è da sempre il fulcro di Bergamo e su di essa si affacciano prestigiosi palazzi

Dopo **Piazza Vecchia** il percorso continua lungo la seconda parte del Decumano, che in questo tratto corrisponde con la via Colleoni. Qui, sotto la **fontana di Sant'Agata**, sull'angolo con l'omonima via, sono stati trovati i resti di un mosaico appartenente a una casa romana.

La passeggiata si conclude al grande complesso della **Cittadella**, che ospita in un settore il **Museo Archeologico**. Qui attraverso statue, lapidi, urne, are, oggetti esposti nelle vetrine è possibile approfondire la conoscenza della Bergamo più antica. Ci sono anche gli affreschi che decoravano le pareti di una abitazione d'epoca romana di cui con meticoloso lavoro di recupero e di restauro sono stati ricostruiti tre ambienti come erano in origine: sopra avevano innalzato una torre Medievale e la "domus" era stata dimenticata scomparendo nel sottosuolo. Quasi una piccola Pompei.



Il Duomo, dedicato a Sant'Alessandro, patrono di Bergamo, conserva nei suoi sotterranei resti Romani.  
*Dedicated to St. Alexander patron saint of Bergamo its underground passages preserve Roman remains.*

**T**hose who arrive and see **Bergamo** for the first time can't help but think that a good portion of its history is found in the beautiful hilltop city. It is therefore no coincidence that **Upper Bergamo** offers the visitor the possibility of making an extraordinary excursion combining the beauty of the monuments and locations with the discovery of the past. We suggest starting with the funicular, which from **Lower Bergamo** takes you to the upper part of the city. A short journey that allows you to observe Bergamo's development from a particular point of view: the modern city below, which has developed, above all, in recent decades, and the ancient one above, surrounded by the formidable walls that Venice built in the sixteenth century.

## **The Walls, Venetian Works of Defence built between the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries, are a UNESCO World Heritage Site**

Once arrived, upon exiting the station, the visitor is welcomed by a spectacular space that seems to be formed from a theatre set. This is the **Mercato delle Scarpe** (shoe market), a square that was once a major traffic junction: roads met coming from the east - from Venice (via Porta Dipinta) - and from the west - Milan (via San Giacomo). Via Gombito, which begins right by the exit of the funicular, is identified by the Decumanus, one of the Roman city's two main roads (the other is the Cardo) that spanned the entire city from east to west. In the same square, on the right-hand side, Via Rocca begins with a short climb that leads to the top of a hill which is dominated by the **Rocca**, a fortress with fourteenth century origins that has been modified and updated with defences many times. According to tradition, it was here that the Capitol building stood, a very important building in the structure of a Roman City.

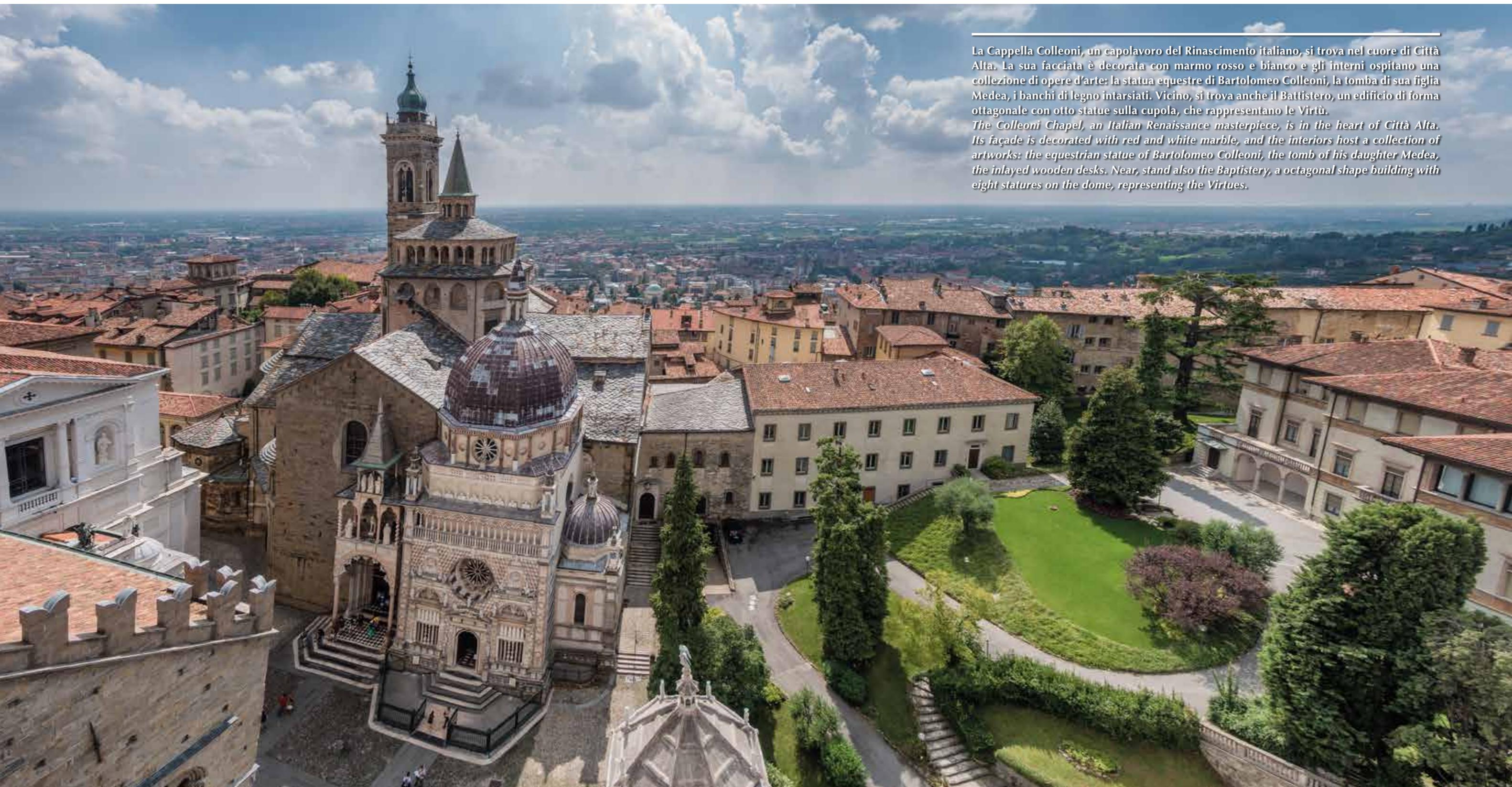
In the confined space of the hill, the city was demolished and rebuilt many times and the remains of the first city are underground. Every time a more in-depth dig takes place, traces of Bergamo from Julius Caesar's or Augustus' era emerge. The Decumanus offers the pleasure of a beautiful walk amongst shop windows, bars, restaurants and old buildings from Medieval Bergamo, but here nothing can be seen of the Roman city. Further ahead stands a huge **tower**, which seems to have been built to guard what is the heart of Roman Bergamo's roads, in the spot where the Decumanus crossed the Cardo, represented today by Via San Lorenzo and Via Mario Lupo. By no coincidence this area is called Gombito, "Compitum" (Latin for crossroads), which refers directly to the Roman place name.

## **Piazza Vecchia has been the heart of Bergamo and is overlooked by prestigious palaces**

After **Piazza Vecchia**, our tour continues along the second part of the Decumanus, which corresponds to Via Colleoni. Here, under the **fountain of Saint Agatha**, on the corner of the street of the same name, the remains of a mosaic belonging to a Roman house were found. Our walk ends at the large complex of the **Citadel**, which houses the **Archaeological Museum**. Among the statues, gravestones, urns, altars and objects displayed in its glass cases, it is possible to learn more about older Bergamo. Frescoes that decorated the walls of a house dating back to Roman times can also be found, and with meticulous recovery and restoration work, three rooms have been rebuilt as they were originally: a Medieval tower was erected above and the "domus" was forgotten underground. Almost a little Pompeii.

Nel 2017, le mura di difesa veneziane di Bergamo Alta sono state riconosciute dall'UNESCO come patrimonio dell'umanità.

On 2017, the Venetian Works of Defence of Upper Bergamo have been recognised by UNESCO as World Heritage Site.



La Cappella Colleoni, un capolavoro del Rinascimento italiano, si trova nel cuore di Città Alta. La sua facciata è decorata con marmo rosso e bianco e gli interni ospitano una collezione di opere d'arte: la statua equestre di Bartolomeo Colleoni, la tomba di sua figlia Medea, i banchi di legno intarsiati. Vicino, si trova anche il Battistero, un edificio di forma ottagonale con otto statue sulla cupola, che rappresentano le Virtù.

*The Colleoni Chapel, an Italian Renaissance masterpiece, is in the heart of Città Alta. Its façade is decorated with red and white marble, and the interiors host a collection of artworks: the equestrian statue of Bartolomeo Colleoni, the tomb of his daughter Medea, the inlaid wooden desks. Near, stand also the Baptistery, a octagonal shape building with eight statures on the dome, representing the Virtues.*

## DOVE ANDARE WHERE TO GO



### PIAZZA VECCHIA

Cuore della vita politica e amministrativa di Bergamo questa piazza incominciò a prendere forma nel '400 e fu poi con l'inizio della dominazione veneziana che acquistò fattezze rinascimentali. Al centro di Piazza Vecchia si trova la fontana donata dal Podestà veneziano Alvise Contarini nel 1780. Sul lato est, il Palazzo rivestito di marmo ospita la Biblioteca Civica Angelo Maj. Alle spalle del Palazzo della Ragione, in Piazza Duomo, si trovano la Cattedrale, la Basilica di Santa Maria Maggiore, la Cappella Colleoni, il Battistero e il Vescovado.



### DUOMO

La cattedrale è intitolata al patrono della città Sant'Alessandro Martire e custodisce al suo interno capolavori da non perdere come la Madonna col Bambino e Santi del pittore bergamasco Giovan Battista Moroni e la tela raffigurante il Martirio di San Giovanni Vescovo di Tiepolo posta dietro l'altare costruito su disegni di Filippo Juvara. Sotto il portico del Palazzo della Ragione c'è l'accesso all'area archeologica sotto la basilica e che testimonia i vari passaggi della storia della cattedrale fin dal periodo paleocristiano.



### BASILICA DI SANTA MARIA MAGGIORE

I bergamaschi decisero di costruire la Basilica dove già sorgeva la chiesetta di Santa Maria. I lavori iniziarono nel 1137 su progetto di un non noto "magistro Frido". Verso la metà del '300 Giovanni da Campione ebbe l'incarico di costruire l'ingresso monumentale a nord con il protiro sostenuto da leoni di marmo rossi. Il protiro a sud è sostenuto invece da leoni di marmo bianco. Il grandioso interno Romanico venne trasformato da una fastosa decorazione Barocca.



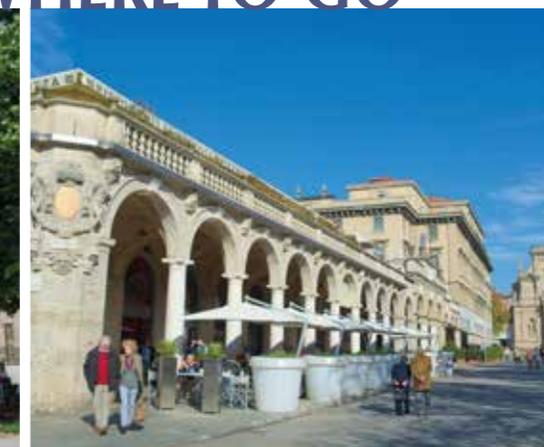
### TORRE CIVICA E PALAZZO DELLA RAGIONE

La Torre del Comune, simbolo della città Medievale, è alta 52 metri. Raggiungibile con un moderno ascensore, offre vedute sul centro storico di Bergamo Alta, sulla catena delle Alpi e su Piazza Vecchia. La Torre è conosciuta anche come Campanone per la grande campana che batte tutte le sere, alle ore 22.00, più di 100 colpi per ricordare l'antico coprifuoco, ovvero l'antica chiusura serale delle porte della città. Accanto si trova il Palazzo della Ragione sulla cui facciata spicca il leone di San Marco.



### ACCADEMIA CARRARA

Fu il Conte Giacomo Carrara a ideare l'istituzione ma sfortunatamente morì prima che fosse completata nel 1810. La costruzione in stile Neoclassico del Palazzo dell'Accademia fu progettata da Simone Elia. Con quasi duemila dipinti, collezioni di sculture, disegni e stampe, l'Accademia Carrara di Bergamo è una delle più importanti d'Italia. Tra gli artisti più noti esposti: Tiziano, Raffaello, Tiepolo, Mantegna, Bellini, Botticelli, Lotto, Canaletto e Guardi.



### VIA XX SETTEMBRE

Questa via collega il Sentierone e il Borgo San Leonardo che fu a lungo il cuore del commercio e dei traffici della città e del territorio. Qui confluivano le merci provenienti dal Porto di Venezia e proseguivano alla volta di Milano e della Valtellina. Oggi, la via XX settembre di Bergamo è un viale pedonale ed è il centro dello shopping cittadino. Alla fine del Sentierone si trova la Chiesa dei Santi Bartolomeo e Stefano al cui interno, dietro l'altare maggiore è possibile ammirare la Pala Martinengo uno dei capolavori di Lorenzo Lotto risalente al 1516.

### PIAZZA VECCHIA

*This area, heart of Bergamo, began to take shape in the fifteenth century and at the beginning of Venetian domination acquired its Renaissance form. A fountain, donated by the Venetian Podestà Alvise Contarini in 1780, stands in the centre. On the east side, a marble building houses the Angelo Maj Civic Library. On the square lie the Palazzo della Ragione with the lion of St. Mark. Behind the Palazzo, in Piazza Duomo, lie the Cathedral, the Basilica of Santa Maria Maggiore, the Colleoni Chapel, the Baptistery and the Bishop's Palace.*

### CATHEDRAL

*The cathedral is dedicated to the patron of the city Saint Alexander, and offers masterpieces such as the Madonna with Child and Saints by the Bergamo painter Giovan Battista Moroni and the canvas depicting the Martirio di San Giovanni Vescovo of Tiepolo placed behind the altar, built on drawings by Filippo Juvara. Under the portico of Palazzo della Ragione there is the archaeological area under the basilica, a testimony of the history of the cathedral since the early Christian period.*

### BASILICA OF SANTA MARIA MAGGIORE

*The people of Bergamo decided to locate the Basilica on the site of the Church of Santa Maria. Work began in 1137 according to the project of "Master Frido". In the middle of the fourteenth century, Giovanni da Campione built a portal on the north side. He designed a porch supported by red marble lions. The south porch is supported by white marble lions. The Romanesque interior was later transformed by Baroque decorations.*

### CIVIC TOWER AND PALAZZO DELLA RAGIONE

*The Civic Tower, symbol of the Medieval city, is 52-metre high. Accessed with a lift, offers views over the historical centre, towards the Alps and onto Piazza Vecchia. The Tower is also known as the Campanone (Big Bell) because of the large bell, which sounds over 100 times at 10.00 p.m. every evening, signal the old curfew when the gates of the city were closed. Nearby, there is the Palazzo della Ragione where the lion of San Marco stands out on its façade.*

### ACCADEMIA CARRARA

*It was the idea of Count Giacomo Carrara to establish the Art Gallery, but unfortunately he died before it was completed in 1810. The Accademia was built in Neoclassical style on the design of Simone Elia. With two thousand paintings, collections of sculptures and archives of drawings and prints, making it one of the most important galleries in Italy. Some of the best known artists displayed include: Titian, Raphael, Tiepolo, Mantegna, Bellini, Lotto, Canaletto and Guardi.*

### VIA XX SETTEMBRE

*This street connects the Sentierone with Borgo San Leonardo, which was the heart of commerce of the town. Here, merchandise from the Port of Venice was stored and then in turn travelled on to Milan or Valtellina. Today, it is pedestrianised and is the heart of the city shopping area. At the end of the Sentierone is the Church of Saints Bartolomeo and Stefano where it is possible to admire the Pala Martinengo one of Lorenzo Lotto's masterpieces dating back to 1516.*

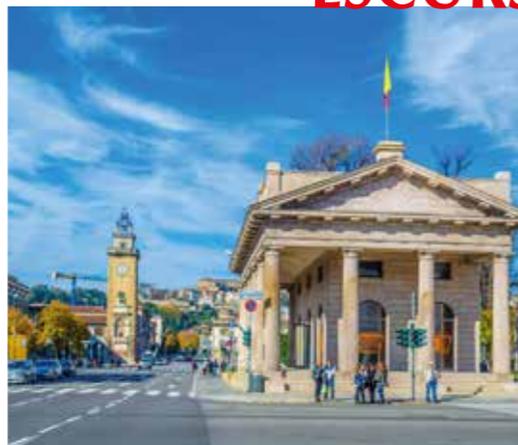


SCOPRI DI PIÙ  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)

DISCOVER MORE  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)



## ESCURSIONI TOURS



### TOUR DI CITTÀ ALTA

Tour privato guidato a piedi di 2 ore e 30 minuti in Città Alta. Il tour inizia da Piazza Mercato delle Scarpe e prosegue verso la Rocca di Bergamo da cui ammirare una vista sulla Città Bassa. Il tour porta poi a Piazza Vecchia, cuore di Città Alta, Piazza Duomo con la Basilica di Santa Maria Maggiore, la Cattedrale, il battistero e la Cappella Colleoni. Lungo la strada, negozi, ristoranti e caffetterie. Il tour termina alla Cittadella, costruita dalla famiglia Visconti nel XIV secolo. Durata 2,5 ore. Da 280 €.

### TOUR DI CITTÀ BASSA

Visita guidata privata di 2 ore e 30 minuti in Città Bassa, il centro moderno di Bergamo. Partendo dalla stazione ferroviaria, si cammina lungo il viale principale fino a raggiungere Porta Nuova per ammirare all'orizzonte una splendida vista di Città Alta. Qui si attraversa il "Sentierone" fino alla Torre dei Caduti. Il tour prosegue fino all'antico Chiostro di Santa Marta e si conclude passeggiando tra negozi, boutique e ristoranti, dove assaggiare "polenta e osei", il tipico dessert bergamasco. Durata 2,5 ore. Da 280 €.

### TOUR IN FRANCIACORTA

Tour di un giorno da Bergamo, in pullman, fino alla regione del vino Franciacorta. Gusterai alcuni piatti tradizionali accompagnati da un bicchiere di prosecco. Dopo pranzo, la guida ti accompagnerà in uno dei migliori vigneti della regione Franciacorta, per degustare vini e incontrare alcuni dei produttori locali che ti spiegheranno tecniche utilizzate per produrre i vini. Dopo 2 ore nel vigneto, si prosegue il tour al Franciacorta Design Outlet per qualche ora di shopping. Durata 7 ore. Da 49 €.

### UPPER TOWN TOUR

2.5-hour guided private tour of Upper Town. The tour start from Piazza Mercato delle Scarpe until the Rocca Castle, where you can enjoy a view on the Lower Town. The walk continue towards Piazza Vecchia, the heart of the Upper Town, and then Piazza Duomo, the Basilica of Santa Maria Maggiore, the Cathedral, the Baptistery and the Colleoni Chapel. Walk along shops, restaurants and cafes. The end of tour is in the Cittadella, built by the Visconti family back in the 14th-century. Duration 2.5 hours. From € 280.

### LOWER TOWN TOUR

2.5-hour guided tour of Lower Town, the modern centre of Bergamo. Starting from the train station, you walk along the main alley until you arrive to Porta Nuova and, from here, you can enjoy a beautiful view of the skyline of the Upper Town. Let's cross the "Sentierone" and walk towards the Torre dei Caduti. The tour continue to the ancient Cloister of Santa Marta and through shops, boutiques and restaurants where taste "polenta e osei" the typical Bergamask dessert. Duration 2.5 hours. From € 280.

### FRANCIACORTA TOUR

Leave Bergamo on a coach to reach the Franciacorta wine region. Enjoy a light lunch of typical local dishes with a glass of sparkling white wine. After lunch, your guide will take you to one of best vineyards in the Franciacorta region. Here, you will get to sample wines and meet some of the industry's real producers and learn about how they produce wines. After 2-hours in the vineyard, have plenty of time for shopping at the Franciacorta Design Outlet. Duration 7 hours. From € 49.



**SCOPRI DI PIÙ - DISCOVER MORE**  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)



# Il sorriso della tua vacanza

Appartamenti, hotel, soggiorni mare, tour e crociere

[facebook.com/Tuiitalia](https://facebook.com/Tuiitalia)

[www.tuiitalia.it](http://www.tuiitalia.it)

info: [mioviaggio@tuiitalia.it](mailto:mioviaggio@tuiitalia.it)



**AVION TOURISM** AIRLINE MAGAZINE  
SPECIAL EDITION FOR ALBASTAR  
ISSUE 1|2019

#### EDITORE

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.IVA/C.F 03248170163 - www.sisterscom.com

#### DIRETTORE RESPONSABILE

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

#### MARKETING E PUBBLICITÀ

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

#### REDAZIONE E UFFICIO STAMPA

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

#### PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

#### TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

#### COLLABORATORI

CONTRIBUTORS

Pino Capellini, Federica Fusco, Anna Glik, Lisa Maria River,

Silvia Ruscitto, Nicolò Villa, Alisè Vitri

#### FOTO DI COPERTINA

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Balate Dorin/Shutterstock.com

#### UFFICI STAMPA

PRESS OFFICES

Albatar; Comune di Crotone; Ente Nazionale Ellenico per il Turismo/Greek National Tourism Organisation; GetYourGuide; Turismo Bergamo/Agenzia per lo sviluppo e la Promozione Turistica della Provincia di Bergamo scarl; Ufficio del Turismo Egiziano/Egypt Travel; Ufficio Spagnolo per il Turismo/Instituto de Turismo de España (Turespaña).

#### IMMAGINI FOTOGRAFICHE

PHOTOGRAPHIC IMAGES

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc: immagini utilizzate su licenza acquistata.

Photos Archive of Sisterscom.com Snc: images used with a purchased license.

Adobe Stock (Fotografi/Photographers: ImagIN Photography; Luca Eugeni; Sborisov).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Fotografi/Photographers: Aetherial Images; Aldorado; Aleksandar Todorovic; Amazing Travels; Andrea Bertucci; Andrew Mayovsky; Anton Podrezov; Artush; Balate Dorin; Balipadma; Berna Namoglu; Boris-B; Denis Doronin; Frank Bach; Giancarlo Liguori; Iurii Buriak; James Kennedy NI; John\_Walker; Kavalenkava; Kess16; Kyna Studio; Lara Irimeeva; Leoks; Leonid Andronov; LucVi; Lunamarina; Marques; Martin M303; Mc Mediastudio; Michail Patakos; Mitzo; mRGB; Nejdet Duzen; Nikiforov Alexander; Panimoni; Panos Karas; Patryk Kosmider; Pfeiffer; Phant; Photoff; Pit Stock; Posztos; Pramio Garson; Pumbastyle; Roberto Binetti; Roberto Cerruti; Romas\_Photo; Saiko3p; Saranya33; Science photo; Shahid Khan; Shaun Jeffers; Simon Snopek; Stefy Morelli; Tamara Kulikova; Tichr; TitoOnz; Trabantos; TTstudio; Valery Baretta; Veronika Galkina; Vlad61; Vladimir Wrangel; Vladimir Zhoga; Vulcano; Yu-Jas).

#### DIREZIONE, REDAZIONE,

AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

Registro delle Imprese di Lecco - Numero LC-304260

P. IVA/C.F 03248170163

www.sisterscom.com - info@sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

#### PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA

TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

In corso di registrazione: Tribunale di Bergamo

In registration: Bergamo Law Court

Periodicità Semestrale - Six-month

Edizione Cartacea/Print Edition:

Edizione Speciale per/Special Edition for Albastar

Edizione digitale su/Digital Edition on:

www.aviontourism.com - www.albastar.es

#### FOTOLITO E STAMPA

PHOTOLITHOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

www.aviontourism.com &

**avion**Tourism

DESTINATIONS AIRPORTS AIRLINES NEWS & USEFUL INFO MAGAZINES

**LASCIATI ISPIRARE E SCEGLI LA TUA PROSSIMA DESTINAZIONE**  
**BE INSPIRED AND CHOOSE YOUR NEXT DESTINATION**



Scopri su [aviontourism.com](http://aviontourism.com) tutte le mete turistiche collegate da Albastar. Troverai inoltre contenuti turistici su più di 250 destinazioni, informazioni su aeroporti, compagnie aeree e consigli utili per organizzare al meglio il tuo prossimo viaggio.

Discover on [aviontourism.com](http://aviontourism.com) all the destinations served by Albastar. You'll also find tourist information on over 250 destinations, details on airports and airlines, and useful suggestions for successfully organising your next trip.

[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)